

**Doxastikon na večierni
z V. Piatku na V. Sobotu:**

„ΤΕΒÈ ΩΔΕΪΟΥΠΑΓΟΛΑ“

5. hlas – Bulharský rospev (BR)

Doxastikon na 5. hlas je predpísané na stichovne večierne Veľkej soboty a v Nedeľu myronosičiek na stichovne.

V RI nachádzame výlučne bulharský nápev. Ten nie je v tak dokonalom súlade s textom ako *Priidíte ublažím Iósifa*, navyše v ňom badať tendenciu smerom k iteratívnemu modelu (poradie BCA). Je teda možné, že ide o ruténsku alebo valašskú adaptáciu melódie *Priidíte ublažím Iósifa* a veľkého stichirového nápevu na daný text.

Pramene:

J002, VS (*chýba 1 list*), J289 (~I229, SI, J673 bez predznamenaní, J672 zle čitateľné), J480, MT, L1709 (~I80, Vin, L1816, Doľnickij)

Σέ τόν α- -να-βαλλόμενον, 8
τό φῶς ὡσπερ Ι- -μάτι- ον, 8
καθελών Ιωσήφ ἀπό τοῦ ξύλου, 11
σύν Νικοδήμῳ, 5
καί θεωρήσας νεκρόν γυμνόν ἄταφον, 12
εὐσυμπάθητον θρήνον ἀναλαβών, 11
οδυρόμενος ἔλεγεν. 8

Οἱμοι, γλυκύτατε Ἰησοῦ! 7
όν πρό μικροῦ ο ἡλιος 8
ἐν Σταυρῷ κρεμάμενον θεασάμενος, 12
ζόφον περιεβάλλετο, 8
καί ἡ γῆ τῷ φόβῳ ἐκυμαίνετο, 11
καί διερρήγγυτο ναοῦ τό καταπέτασμα, 14
ἀλλ' ἰδοῦ νύν βλέπω σε, 7
δι' ἐμέ ἐκουσίως υπελθόντα θάνατον, 14

πῶς σε κηδεύσω Θεέ μου; 8
ἢ πῶς σινδόσιν εἰλή-σω; 8
ποίαις χερσί δέ προσψαύσω, 8
τό σόν ἀκήρα τον σώμα; 8
ἢ **ποία** ἄσματα μέλψω, 8
τή σή ἐξόδω Οικτίρμον; 8

Μεγαλύνω τά Πάθη σου, 8
ὑμνολογῶ καί τήν Ταφήν σου, 9
σύν τῇ Αναστάσει, 6
κραυγάζων.
Κύριε δόξα σοι. 9

1.- 2.	ТѢБѢ ѠДѢЮЩАГОСѦ СВѢТОМЪ ГѦКѠ РИЗОЮ	01RA
3.	СНѢМЪ ѠѠСНФЪ СЪ ДРѢВА СЪ НІКОДІМОМЪ,	2RB
4.	И ВІДѢВЪ МѢРТВА НАГА НЕПОГРЕБѢНА,	4RC
5.-6.	БѦГОСЕРДНЫИ ПЛАЧЪ ВОСПРІИМЪ РЫДАА ГЛАГОЛАШЕ:	1RA
7.-8.	ѠУВЫ МНѢ СЛАДАИШИИ ИИСЕ,	F3C
9.-10.	СГОЖЕ ВМАЛѢ СОЛНЦЕ НА КРѢТѢ ВІСНМА ѠУЗРѢВШЕЕ	1RA/B/C
11.	МРАКОМЪ ѠБЛАГАШЕСѦ,	A
12.	И ЗЕМЛА СТРАХОМЪ КОЛЕБАШЕСѦ,	2RB
13.	И РАЗДРАШЕСѦ ЦРКОВНАА ЗАВѢСА:	SK
14.-15.	НО СЕ НЫНѢ ВІЖѢ ТѦ, МЕНЕ РАДИ БОЛЕЮ ПОДЕМША СМЕРТЬ.	1RA
16.-17.	КАКѠ ПОГРЕБѢ ТѦ БЖЕ МОИ,	F3C
18.	ИЛИ КАКОЮ ПЛАЩАНИЦЕЮ ѠБВІЮ;	4SK
19.-20.	КОИМА ЛИ РѢКАМА ПРИКОСИДЕСѦ НЕЧЛѢННОМѢ ТВОЕМѢ ЧѢЛѢ;	1RA
21.-22.	ИЛИ КІА ПѢСНИ ВОСПОЮ ТВОЕМѢ ИСХОДѢ ЦЕДРЕ,	RA
23.	ВЕЛИЧАЮ СТРЕТИ ТВОѦ,	B
24.	ПѢСИНОГЛОБЛЮ И ПОГРЕБѢНІЕ ТВОЕ	SC
25.-26.	СО ВОСКРѢНІЕМЪ, ЗОВЫИ: ГДИ СЛАВА ЧЕБѢ.	1RD

L1709,SI,1229



ГЛА-ВА Ш - ЦА Ѡ СЫ-НѠ Ѡ СВА-ТО-МѠ ДѠ - - - ХѠ,

180



ГЛА-ВА Ш - ЦА Ѡ СЫ-НѠ Ѡ СВА-ТО-МѠ ДѠ - ХѠ,

J289



ГЛА-ВА Ш - ЦА Ѡ СЫ-НѠ Ѡ СВА-ТО- - - - МѠ ДѠ - ХѠ,

J673



ГЛА-ВА Ш - ЦА Ѡ СЫ-НѠ Ѡ СВА-ТО- - - - МѠ ДѠ - ХѠ,

Vin



ГЛА-ВА Ш - ЦА Ѡ СЫ-НѠ Ѡ СВА-ТО-МѠ ДѠ - ХѠ,

J480



ГЛА-ВА Ш - ЦА Ѡ СЫ-НѠ Ѡ СВА-ТО-МѠ ДѠ - ХѠ,

vs



ГЛА - ВА Ш - ЦА Ѡ СЫ-НѠ Ѡ СВА-ТО-МѠ ДѠ - - ХѠ,

J002




ГЛА-ВА Ш - ЦА Ѡ СЫ- - НѠ Ѡ СВА-ТО- - МѠ ДѠ - ХѠ,

L1709,SI,I80



Ѡ ны-нѣ Ѡ прѣ-но Ѡ во вѣ-ки вѣ- - -ко ѡ ѡ - -ми.

SI,J289,673



вѣ- ко ѡ ѡ - -ми.

I229,,J480,Vin



Ѡ ны-нѣ Ѡ прѣ-но Ѡ въ вѣ- ки вѣ- ко ѡ ѡ - -ми.

Vin



J289



Ѡ ны-нѣ Ѡ прѣ-но Ѡ во вѣ- ки вѣ- ко ѡ ѡ - -ми.

VS





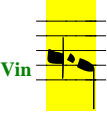
Ѡ ны-нѣ Ѡ прѣ-но Ѡ въ вѣ- - ки вѣ- - -ко ѡ ѡ - - ми.

J002




Ѡ ны-нѣ Ѡ прѣ-но Ѡ во вѣ- - ки вѣ- - -ко- -мъ ѡ - - ми.


1.

L1709,J289   


T 6-БЕ ū- - дѣ- - ю- - ца-го-ца

J480 

T 6-БЕ ū- - дѣ- ю- ца- го-ца



VS 

T 6-БЕ ū- - дѣ- ю- ца-го-ца


J002 

T 6- -БЕ ū- дѣ-ю- ца-го-ца


2.

L1709,J289,480  

свѣ- -го ѣа- -ко қи- зо- -ю

VS 

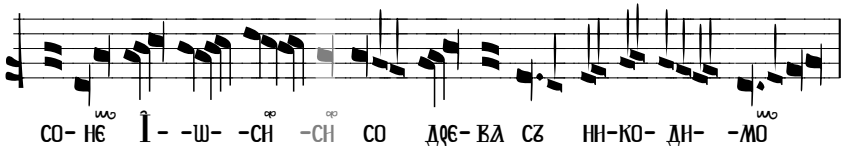

свѣ- -го ѣа- ко қи- - - -зо- - - ю


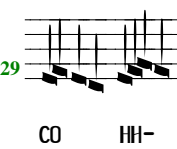
J002 


свѣ- -го- -мз ѣа- -ко қи- - - - - - зо- ю


180 *tak aj ďalej*


3.

L1709  // ↓ J673 


J289  J229 

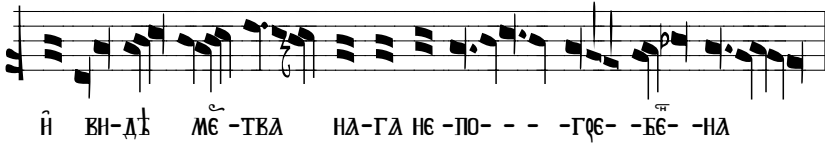
J480 


VS 


J002 


4.

L1709 

J289 

J480 

VS 

J002 

5.

L1709
БЛА-ГО-СѢ-ДЕ ПАЛ ВО-ПІ-Е

J289,480
БЛА-ГО-СѢ-ДЕ ПАЛ ВО-ПІ-Е

VS
БЛА-ГО-СѢ-ДЕ ПАЛ ВЗ--ПІ-Н

J002
БЛА-ГО-СѢ-ДЕ ПАЛ ВОСЗ-ПІ-Н

6.

L1709, J289,480
ФН- - - ДА- - А ГЛА- - - ГО- - АА- - ШЕ,

VS
ФН- -ДА- - А ГЛА- -ГО- - - АА- - - -ШЕ,

J002
ФН- -ДА- - - - А ГЛА- -ГО- - - - АА- - - -ШЕ,

J289

I80

7.

J289

L1709, J289

J480

J002

VS

8.

L1709

J289

J480

VS

J002

Vin

ВЫ МНѢ СЛА-ЧА- ШИ МО І - -СЯ - -СЕ

І - СЯ-

ВЫ МНѢ СЛА- ЧА- ШИ МО І - -СЯ - -СЕ

ВЫ МНѢ СЛА- ЧА- ШИ МО І - -СЯ - -СЕ

ВЫ МНѢ СЛА- КИ І - -СЯ- - -СЕ

ВЫ МНѢ СЛА- КИ І - -СЯ- - -СЕ

9.

L1709
 ê - -ГО-Ѣ ПРѢ-ДѢ ВО МА-ЛѢ СЛО-ЦЕ НА КРѢ-ТѢ

J289
 ê - -ГО-Ѣ ПРѢ-ДѢ МА- - -ЛА СЛО- ЦЕ НА КРѢ-ТѢ

J480
 ê - -ГО-Ѣ ПРѢ-ДѢ ВО МА-ЛѢ СЛО-ЦЕ НА КРѢ-ТѢ

VS
 ê - - ГО -Ѣ ВО МА - ЛѢ СЛО - ЦЕ НА КРѢ - ТѢ

J002
 ê - ГО -Ѣ ПРѢ-ДѢ ВО МА-ЛѢ СЛО- ЦЕ НА КРѢ - ТѢ

10.

L1709
 ВН - - - СЛ- -ЦА ВН - -ДѢ

J289,480
 ВН - СЛ- -ЦА ВН - -ДѢ

VS
 ВН - СЛ- ЦА ВН - - - ДѢ

J002
 ВН -СЛ- ЦА ВН- - - - ДѢ

180

J289

11.

L1709
 ΚΟ ΤΜΨ ΠΡΕ - -ΛΑ- -ΓΛ- -ΨΕ- -CΛ

J289
 ΜΡΑ- ΚΟ Ψ̂- -ΒΛΑ- -ΓΛ- -ΨΕ- -CΛ

J480
 ΚΟ ΤΜΨ ΠΡΕ - -ΛΑ- - ΓΛ- -ΨΕ- -CΛ

VS
 ΒΞ̄ -ΜΨ ΠΡΕ - -ΛΑ- -ΓΛ- -ΨΕ- -CΛ

J002
 ΚΟ ΤΜΨ ΠΡΕ - -ΛΑ- ΓΛ- -ΨΕ- -CΛ

12.

L1709
 Η̂ ΖΕ̂ - -ΛΑ CΤΡΑ- - -ΧΟ̂ ΚΟ- ΑΪ̂ -ΒΛ- - -ΨΕ- -CΛ

J289,480
 Η̂ ΖΕ̂ - -ΛΑ CΤΡΑ-ΧΟ̂ ΚΟ- ΑΪ̂ -ΒΛ- ΨΕ- - - CΛ

VS
 Η̂ ΖΕ̂ - -ΛΑ CΤΡΑ-ΧΟ̂ ΚΟ - ΑΪ̂- ΒΛ- ΨΕ- -CΛ

J002
 Η̂ ΖΕ̂ - ΛΑ CΤΡΑ-ΧΟ̂ -ΜΞ̂ ΚΟ- -ΑΪ̂- -ΒΛ- -ΨΕ- -CΛ

I80
 -CΛ

J289
 [Yellow highlight] [Cyan highlight]

13.

L1709, J480

\hat{H} $\overset{\text{r}}{Q\Delta}$ - $\overset{\text{r}}{DH}$ - $\overset{\text{r}}{Q\Delta}$ - $\overset{\text{r}}{ШЕ}$ - $\overset{\text{r}}{С\Delta}$ $\overset{\text{r}}{ЦЕ}$ - $\overset{\text{r}}{КО}$ - $\overset{\text{r}}{H\Delta}$ - $\overset{\text{r}}{А}$ $\overset{\text{r}}{Z\Delta}$ - - $\overset{\text{r}}{В\ddot{I}}$ - $\overset{\text{r}}{С\Delta}$,

J289

\hat{H} $\overset{\text{r}}{Q\Delta}$ - $\overset{\text{r}}{DH}$ - $\overset{\text{r}}{Q\Delta}$ - $\overset{\text{r}}{ШЕ}$ - $\overset{\text{r}}{С\Delta}$ $\overset{\text{r}}{ЦЕ}$ - $\overset{\text{r}}{КО}$ - $\overset{\text{r}}{H\Delta}$ - $\overset{\text{r}}{А}$ $\overset{\text{r}}{Z\Delta}$ - - $\overset{\text{r}}{В\ddot{I}}$ - $\overset{\text{r}}{С\Delta}$,

VS

\hat{H} $\overset{\text{r}}{Q\Delta}$ - $\overset{\text{r}}{DH}$ - $\overset{\text{r}}{Q\Delta}$ - $\overset{\text{r}}{ШЕ}$ - $\overset{\text{r}}{С\Delta}$ $\overset{\text{r}}{ЦЕ}$ - $\overset{\text{r}}{КО}$ - $\overset{\text{r}}{H\Delta}$ - $\overset{\text{r}}{А}$ $\overset{\text{r}}{Z\Delta}$ - $\overset{\text{r}}{В\ddot{I}}$ - - $\overset{\text{r}}{С\Delta}$,

J002

\hat{H} $\overset{\text{r}}{Q\Delta}$ - $\overset{\text{r}}{DH}$ - $\overset{\text{r}}{Q\Delta}$ - $\overset{\text{r}}{ШЕ}$ - $\overset{\text{r}}{С\Delta}$ $\overset{\text{r}}{ЦЕ}$ - $\overset{\text{r}}{КО}$ - $\overset{\text{r}}{H\Delta}$ - $\overset{\text{r}}{А}$ $\overset{\text{r}}{Z\Delta}$ - - - $\overset{\text{r}}{В\ddot{I}}$ - $\overset{\text{r}}{С\Delta}$,

14.

L1709, J289, 480

$\overset{\text{r}}{HO}$ $\overset{\text{r}}{CE}$ $\overset{\text{r}}{HY}$ - $\overset{\text{r}}{H\ddot{I}}$ $\overset{\text{r}}{BH}$ - $\overset{\text{r}}{\Delta\lambda}$ $\overset{\text{r}}{TA}$ $\overset{\text{r}}{ME}$ - $\overset{\text{r}}{HE}$ $\overset{\text{r}}{Q\Delta}$ - $\overset{\text{r}}{DH}$

VS

$\overset{\text{r}}{HO}$ $\overset{\text{r}}{CE}$ $\overset{\text{r}}{HY}$ - $\overset{\text{r}}{H\ddot{I}}$ $\overset{\text{r}}{BH}$ - $\overset{\text{r}}{\Delta\lambda}$ $\overset{\text{r}}{TA}$ $\overset{\text{r}}{ME}$ - $\overset{\text{r}}{HE}$ $\overset{\text{r}}{Q\Delta}$ - $\overset{\text{r}}{DH}$

J002

$\overset{\text{r}}{HO}$ $\overset{\text{r}}{CE}$ $\overset{\text{r}}{H\ddot{I}}$ - $\overset{\text{r}}{HE}$ $\overset{\text{r}}{BH}$ - $\overset{\text{r}}{\Delta\lambda}$ $\overset{\text{r}}{TA}$ $\overset{\text{r}}{ME}$ - $\overset{\text{r}}{HE}$ $\overset{\text{r}}{Q\Delta}$ - $\overset{\text{r}}{DH}$

15.

L1709

$\overset{\text{r}}{BO}$ - $\overset{\text{r}}{\Delta E}$ - - $\overset{\text{r}}{HO}$ $\overset{\text{r}}{PO}$ - - $\overset{\text{r}}{\epsilon}$ - - $\overset{\text{r}}{Ш\Delta}$ - - $\overset{\text{r}}{ГО}$ $\overset{\text{r}}{СМЕ\overset{\text{r}}{\tau}}$

J289, 480

$\overset{\text{r}}{BO}$ - $\overset{\text{r}}{\Delta E}$ - $\overset{\text{r}}{HO}$ $\overset{\text{r}}{PO}$ - - $\overset{\text{r}}{\epsilon}$ - - $\overset{\text{r}}{Ш\Delta}$ - - - $\overset{\text{r}}{ГО}$ $\overset{\text{r}}{СМЕ\overset{\text{r}}{\tau}}$

J002

$\overset{\text{r}}{BO}$ - $\overset{\text{r}}{\Delta E}$ - - $\overset{\text{r}}{HO}$ $\overset{\text{r}}{PO}$ - - $\overset{\text{r}}{\epsilon}$ - - $\overset{\text{r}}{Ш\Delta}$ - - - $\overset{\text{r}}{ГО}$ $\overset{\text{r}}{СМЕ\overset{\text{r}}{\tau}}$

16.

L1709,J289

J289

J480

J002

ΚΑ

J289

SI

17.

L1709

J289

J480

J002

ΚΑ - - - ΚΟ ΠΟ - ΓΡΕ - ΕΥ ΤΑ ΕΟ - ΞΕ ΜΟ


ΕΟ - ΞΕ


ΚΑ - - - ΚΟ ΠΟ - - ΓΡΕ - - ΕΥ ΤΑ ΕΟ - - ΞΕ ΜΟ


ΚΑ - - - ΚΟ ΠΟ - - ΓΡΕ - - ΕΥ ΤΑ ΕΟ - ΞΕ ΜΟ


ΚΑ - - ΚΟ ΠΟ - ΓΡΕ - ΕΥ ΤΑ ΕΟ - ΞΕ ΜΟ - Η

18.


L1709

 Î- АН КО- - Ё- Ю ПАА- ЦЕ- НИ- -ЦЕ- Ю ШБ- ВІ- Ю ТА


J289

 Î- АН КО- - - Ё- - -Ю ПАА- ЦЕ- НИ- ЦЕ- Ю ШБ- ВИ- - -Ю ТА


J480

 Î- АН КО- - - Ё- -Ю ПАА-ЦЕ- НИ- ЦЕ- Ю ШБ- ВИ- - -Ю ТА

J002

 Î- - -АН КО- -Ё- - Ю ПАА- ЦЕ- НИ- -ЦЕ- -Ю ШБ- ВИ- - - Ю ТА


19.


L1709, J480

 Î- - АН КО- Н - МА ФЪ- -КА- МА


J289

 Î- - АН КО- Н - МА ФЪ- - КА-МА


J002

 Î- - -АН КО- Н - МА ФЪ- КА- МА

20.

L1709, J289, 480

 ПРН- КО- НЪ- СА НЕ- - - ТАЪ- НО- - -МЪ ТИ ТЪ- - АЪ

J002

 ПРН- КО- НЪ- -СА НЕ- - ТАЪ- НО- МЪ ТИ ТЪ- - - -АЪ

I80


J289


21.

L1709

Ĥ- АН КĪ- - А ПĪ- -НИ БО - ПО-Ю

J289

Ĥ- АН КĪ- - -А ПĪ- -НИ БО- -ПО - Ю

J480

Ĥ- АН КĪ- - А ПĪ- - НИ БО -ПО-Ю

J002

Ĥ- АН КН- - А ПĪ- -НИ БО -ПО-Ю

22.

L1709, J289, 480

ТВО-Є -МѠ ĤС- - ΧΟ- - - ΔѠ ЦѠЄ- - -ϞЄ

I80

J002

ТВО-Є -МѠ ĤС- ΧΟ- -ΔѠ ЦѠЄ- -ϞЄ

23.

L1709, J289, 480

ВЄ- АН- - -Ѡ- - Ю СТQΔ- СТН ТВО- -А

J289

VS

ВЄ- -АН- Ѡ- - - Ю СТQΔ- СТН ТВО -А

J002

ВЄ- - АН- -Ѡ- - - Ю СТQΔ - СТН ТВО- А

24.

L1709,J289,480

СЛА-ВО -СЛО-ЛЮ ПО- - Г҃Ѧ- Б҃Е- - НІ- -Е ТВО- - Е

J289

J289

VS

СЛА-ВО -СЛО-ЛЮ ПО-Г҃Ѧ-Б҃Е- НІ- -Е ТВО- - Е

J002

Ї СЛА- ВО -СЛО-ЛЮ ПО - Г҃Ѧ -Б҃Е- НІ- - Е ТВО- - -Е

25.

L1709,J289

СЗ ВО-К҃Ѧ- СЕ- -НІ- - -Е ЗО- -Б҃И

J289

J480

СЗ ВО- К҃Ѧ- СЕ- -НІ- -Е ЗО- Б҃И

VS

СО ВЗ-К҃Ѧ- СЕ - НІ- - Е ЗО- Б҃И

J002

СО ВО-К҃Ѧ-СЕ- -НІ- - -Е ЗО- Б҃И

26.

The image shows a musical score for voice and violin. It consists of five staves of music, each with a label on the left and lyrics below. The lyrics are in Church Slavonic. The first staff is labeled 'L1709' and '180, Vin'. The second staff is labeled 'J289'. The third staff is labeled 'J480'. The fourth staff is labeled 'VS'. The fifth staff is labeled 'J002'. There are some greyed-out areas in the first and second staves. A red 'p' is visible in the second staff.

L1709 ГО- ПО- ДИ СЛА- ВА ТЕ- - - БѢ СЛА- ВА ТЕ- - - БѢ.

J289 ГО- ПО- ДИ СЛА- ВА ТЕ- - - - БѢ СЛА- - ВА ТЕ- - - - БѢ.

J480 ГО- ПО- ДИ СЛА- ВА ТЕ- - - БѢ .

VS ГО- ПО- ДИ СЛА- ВА ТЕ- - - БѢ .

J002 ГО- ПО- ДИ СЛА- ВА ТЕ- - - БѢ ТЕ- - - БѢ.